

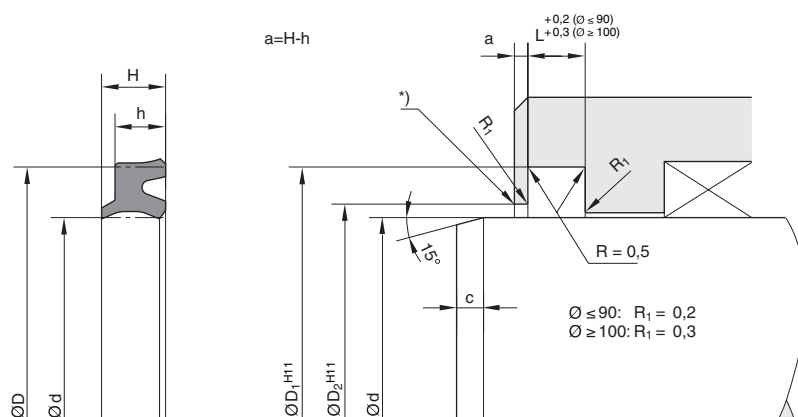
Die Ultrathan®-Doppelabstreiferringe Profil AY haben die Aufgabe, das Eindringen von Staub, Schmutz, Sandkörnern und Metallspänen zu verhindern. Dies wird durch ihre spezielle Formgebung erreicht. Sie verhüten damit weitgehend die Riefenbildung, schonen die Führungsteile und verlängern die Betriebsdauer der Dichtungen. Zusätzlich reduziert die Dichtlippe auf der Mediumseite den Restölfilm. Der Doppelabstreiferring Profil AY schließt die Stange zum Zylinder hin ab und benötigt für den Einbau keine besonderen Schraubringe oder Halteplatten. Er erfordert keine engen Passungen oder Metalleinlagen. Der Abstreifer wird als geschlossener Ring geliefert und lässt sich leicht in die Nut eindrücken. Die Verwendung von Polyurethan sichert hervorragende Trockenlaufeigenschaften, erhöhte Abriebfestigkeit und - aufgrund guter Beständigkeit gegen Ozon und wetterbedingte Strahlung - lange Betriebsdauer.

Wir empfehlen, den Ultrathan®-Abstreifer Profil AY in Verbindung mit PTFE-Stangendichtungen einzusetzen bzw. überall dort, wo der Restschmierfilm möglichst gering gehalten werden soll.

The purpose of the profile AY Ultrathan® double lip wiper is to prevent dust, dirt, grains of sand, and metal swarfs. This is achieved by a special design which largely prevents scoring, protects the guiding parts and extends the service life of the seals. In addition, the sealing lip facing the media reduces the residual oil film. The profile AY double wiper ring closes the rod in the direction of the cylinder. No special screwings or brackets are required for installation. No close tolerances and no metal inserts are required. The wiper is supplied as a continuous ring and can easily be pressed into the groove.

The polyurethane compound ensures excellent properties with regard to dry run, increased wear resistance, and extended service life due to good resistance to ozone and radiation caused by weather conditions.

We recommend profile AY Ultrathan® double-lip wiper when using PTFE rod seals or whenever the residual oil film is to be kept at a minimum.



* Kante entgratet

* Edges deburred

Oberflächenbearbeitung, Einführschrägen und sonstige Einbaumaße siehe "Allgemeine Einbauhinweise".
For surface finish, lead in chamfer and other installation dimensions see "General installation guidelines".

Anwendungsbereich

Doppelabstreifring Profil AY für axial bewegte Stangen an hydraulischen und pneumatischen Arbeitszylindern, Stoßeln und Stangenführungen.

Betriebstemperatur: -35 bis +100 °C
Pneumatik: -35 bis +80 °C
Gleitgeschwindigkeit: ≤ 2 m/s

Range of Application

Double wiper rings profile AY are designed for axially operated rods in hydraulic and pneumatic cylinders, lifters, and rod guidances.

Working temperature: -35 to +100 °C
pneumatic: -35 to +80 °C
Surface speed: ≤ 2 m/s

Werkstoffe

P5008 ist ein Parker-Werkstoff auf Basis Polyurethan mit einer Härte von ca. 93 Shore A. Er zeichnet sich gegenüber anderen handelsüblichen Polyurethan-Qualitäten besonders durch höhere Wärmebeständigkeit, besseres Verhalten gegen Hydrolyse und niedrigere Druckverformungsrest-Werte aus.

Compounds

P5008 is a polyurethane-based Parker compound with a hardness of approx. 93 Shore A. In comparison with other polyurethane materials currently available on the market it excels because of its increased heat resistance, improved against hydrolysis, and lower compression set values.

Einbauhinweise

Der Doppelabstreifring Profil AY lässt sich in einfach herzustellende Einbauräume durch Schnappmontage einbauen. Die Abstreiflippe sollte nicht mit vorstehenden Kolbenstangenköpfen oder deren Anschlusssteilen in Berührung kommen. Es ist jedoch zu empfehlen, dass sich die Abstreiflippe außerhalb des Gehäuses befindet, damit der abgestreifte Schmutz frei abfallen kann.

Installation

The profile AY double lip wiper ring can easily be snapped into grooves of simple design. Any contact of the wiper lip with piston rod eyes or other connecting parts should be avoided. However, we recommend the wiper lip to be out-side the housing, so that the wiped-off dirt falls off.

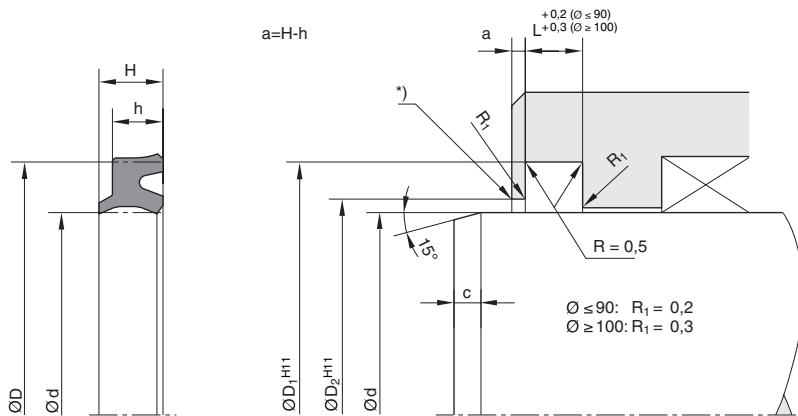
Bei besonderen Betriebsbedingungen (spezifische Druckbelastung, Temperatur, Geschwindigkeit, Einsatz in Wasser, HFA-, HFB-Flüssigkeiten usw.) wenden Sie sich bitte an unsere Anwendungstechniker, die Werkstoff und Konstruktion auf Ihren speziellen Anwendungsfall abstimmen.

For special requirements (pressure, temperature, speed, application in water, HFA-, HFB-fluids etc.), please contact our Consultancy Service, so that suitable materials and/or designs can be recommended.

Ultrathan®-Doppelabstreifer

Ultrathan® Double Wiper

AY



* Kante entgratet

* Edges deburred

Oberflächenbearbeitung, Einführschrägen und sonstige Einbaumaße siehe "Allgemeine Einbauhinweise".
For surface finish, lead in chamfer and other installation dimensions see "General installation guidelines".

d	D	H	h	D ₂	L	ISO ¹⁾	Bestell-Nr. Order code
8	13	4,1	3,1	10,5	3,5		AY 0080 P5008
10	16	4,8	3,6	12,5	4	●	AY 1003 P5008
12	18	4,8	3,6	14,5	4	●	AY 1020 P5008
14	20	4,8	3,6	16,5	4	●	AY 1040 P5008
15	21	4,8	3,6	17,5	4		AY 1521 P5008
16	22	4,8	3,6	18,5	4	●	AY 1059 P5008
18	24	4,8	3,6	20,5	4	●	AY 1080 P5008
20	26	4,8	3,6	22,5	4	●	AY 2026 P5008
22	28	4,8	3,6	24,5	4	●	AY 2020 P5008
25	31	4,8	3,6	27,5	4	●	AY 2050 P5008
28	36	5,8	4,5	31	5	●	AY 2080 P5008
30	38	5,8	4,5	33	5		AY 3001 P5008
32	40	5,8	4,5	35	5	●	AY 3002 P5008
35	43	5,8	4,5	38	5		AY 3039 P5008
36	44	5,8	4,5	39	5	●	AY 3060 P5008
37	45	5,8	4,5	40	5		AY 3070 P5008
40	48	5,8	4,5	43	5	●	AY 4002 P5008
45	53	5,8	4,5	48	5	●	AY 4045 P5008
50	58	5,8	4,5	53	5	●	AY 5002 P5008
55	65	6,8	5,3	58	6		AY 5050 P5008
56	66	6,8	5,3	59	6	●	AY 5060 P5008
60	70	6,8	5,3	63	6		AY 6003 P5008
63	73	6,8	5,3	66	6	●	AY 6030 P5008
65	75	6,8	5,3	68	6		AY 6065 P5008
70	80	6,8	5,3	73	6	●	AY 7000 P5008
75	85	6,8	5,3	78	6		AY 7085 P5008
80	90	6,8	5,3	83	6	●	AY 8030 P5008
85	95	6,8	5,3	88	6		AY 8050 P5008
90	100	6,8	5,3	93	6	●	AY 9000 P5008
100	110	6,8	5,3	103	6	●	AY A005 P5008
110	125	9,5	7,5	114	8,5		AY B000 P5008
125	140	9,5	7,5	129	8,5		AY C030 P5008
138	158	9,5	7,5	142	8,5		AY D838 P5008
140	155	9,5	7,5	144	8,5		AY E001 P5008

1) ISO 6195 Typ C für ISO 6020/II Zylinder

1) ISO 6195 Type C for ISO 6020/II cylinders

Weitere Abmessungen auf Anfrage.

Further sizes on request.